

**Wykaz osiągnięć naukowych albo artystycznych,
stanowiących znaczny wkład w rozwój określonej dyscypliny**

(jeżeli nie zaznaczono inaczej, informacje dotyczą dorobku po uzyskaniu stopnia doktora)

**I. INFORMACJA O OSIĄGNIĘCIACH NAUKOWYCH ALBO ARTYSTYCZNYCH,
O KTÓRYCH MOWA W ART. 219 UST. 1. PKT 2 USTAWY**

1. Monografia naukowa, zgodnie z art. 219 ust. 1. pkt 2a Ustawy.

n/d

2. Cykl powiązanych tematycznie artykułów naukowych¹, zgodnie z art. 219 ust. 1. pkt 2b Ustawy.

- a) « Nota de morfologia histórica do português: sufixo *-ó », *Diacritica. Serie Ciências da Linguagem* 27/ 1, 2013, 131-152.
- b) « Considerações acerca das palavras portuguesas terminadas em *-aulo / -oilo* », [w:] E. Carrilho, A.M. Martins, S. Pereira, J.P. Silvestre (orgs.), *Estudos Linguísticos e Filológicos Oferecidos a Ivo Castro*, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, Lisboa, 2019, 583-606.
- c) « Deglutinação e aglutinação do artigo como fonte de neologismos em Português », *Etudes romanes de Brno* 3811, 2017, 209-218.
- d) « Os diminutivos no português europeu e no português do Brasil. Um estudo quantitativo », [w:] R. Samartim, R. Bello Vazquez, E.J. Torres Feijó, M. Brito-Semedo (eds.), *Estudos da ALL em Ciências da Linguagem : Língua, Linguística, Didática*, Associação Internacional de Lusitanistas, Santiago de Compostela – Coimbra, 2015, 175-184.
- e) « Os aumentativos nas línguas portuguesa e romena », *Romanica Cracoviensia* 1913, 2019, 181-193.
- f) « A língua portuguesa na transcrição cirílica num dicionário do século XVIII », *Studia Iberystyczne* 13, 2014, 343-355.
- g) « O Dicionário da czarina Catarina a Grande. Análise dos elementos portugueses », *Zeitschrift für romanische Philologie* 132(I), 2016, 232-261.
- h) « *Waaren-Lexicon* de Ph. A. Nemnich (1797). Observações acerca do material português », *Zeitschrift für romanische Philologie* 134(I), 2018, 264-281.
- i) « *Lexicon nosologicum polyglotton* de Ph. A. Nemnich (1801). Observações sobre o material português », *Studia Neophilologica* (versão on-line), 2020, 1-16: <<https://doi.org/10.1080/00393274.2020.1815239>>.

¹ Primeira ordem de ordem temática em vez de cronológica está relacionada com a estrutura lógica do ciclo.

3. Wykaz zrealizowanych oryginalnych osiągnięć projektowych, konstrukcyjnych, technologicznych lub artystycznych, zgodnie z art. 219 ust. 1. pkt 2c Ustawy.

n/d

II. INFORMACJA O AKTYWNOŚCI NAUKOWEJ ALBO ARTYSTYCZNEJ

1. Wykaz opublikowanych monografii naukowych (z zaznaczeniem pozycji niewymienionych w pkt 1.1).

- a) *Laformation diminutive dans Les langues romanes*, Peter Lang, Frankfurt am Main -Bem -Bruxelles -New York -Oxford -Warszawa -Wien, 2014, 265 s.

2. Wykaz opublikowanych rozdziałów w monografiach naukowych.

przed doktoratem

- a) «*Lebarranquenho – un dialecte de deux peripheries*», [w:] T. Sandu, P. Renaud, J. Maar, J. Nyikos (red.), *Ouest-Est : dynamiques centre-peripherie entre les deux moities du continent. La pluridisciplinarite en pratique dans les sciences humaines et sociales* [= *Cahiers de la Nouvelle Europe* 17/20 12], L'Harmattan, Paris, 2012, 301-305.

po doktoracie

- b) «*Centres et periphéries dans les atlas linguistiques (ALE et OLA)*», [w:] J. Maar, J. Nyikos (red.), *Le clivage centreperipherie dans une approche interdisciplinaire* [= *Cahiers de la Nouvelle Europe* 18/20 13], L'Harmattan, Paris, 2013, 233-240.
- c) «*Les diminutifs dans les traductions fran9aises de textes littéraires polonais*», [w:] L. Bednarczuk, A. Bochnakowa, P. Dębowski, I. Piechnik, S. Widłak (red.), *Linguistique romane et linguistique indo-europeenne. Melanges offerts a Witold Mańczak a l'occasion de son 90e anniversaire*, Polska Akademia Umiejętności – Uniwersytet Jagielloński, Kraków, 2014, 181-189.
- d) «*Os diminutivos no portugues europeu e no portugues do Brasil. Urn estudo quantitativo*», [w:] R. Samartim, R. Bello Vazquez, E.J. Torres Feijó, M. Brito-Semedo (eds.), *Estudos da All em Ciencias da Linguagem: Lingua, Linguistica, Didatica*, Associa9ao Internacional de Lusitanistas, Santiago de Compostela -Coimbra, 2015, 175-184. [= 1.2.d]
- e) [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 33%] «*113 onhITa no)J.rOTOBKH 3THM011ornY:ecK11x KOMMeHrnp1les K WSJP „oOJlbWOMy c11osapIO nOJlhCKoro 513bIKa (oHIIaHH)"*», [w:] E.JT. Bepe30BHY (red.), *3mHO!IU H2Bucmww. OHwacmuKa. 3muM o!lozuff: Mamepua!lbl III MeJICoyHapoouou Hayimoil KOH pepem Iuu, EKamepw16yp2, 7-11 ceumR6pR 2015 z., 1/bJJ,aTenhCTBO Ypa11bCKOBO yH11sepc11Tern, EKaTep11H6ypr, 2015, 110-115.*
- f) [współautorstwo: Ewa Stala; udział w przygotowaniu: 50%] «*European (dis)union of colours: secondary basic colour terms in Polish, Portuguese and Spanish*», [w:] J.P. Silvestre, E. Cardeira, A. Villalva (red.), *Colour and colour naming: crosslinguistic approaches*, Centro de Linguistica da Universidade de Lisboa – Universidade de Aveiro, Lisboa -Aveiro, 2016, 51-70.

- g) « Nomes de blogues de culinaria polacos e portugueses », [w:] B. Hlibowicka-Węglarz, J. Wiśniewska, E. Jabłonka (red.), *Lingua Portuguesa. Unidade na Diversidade*, vol. I, Editora da UMCS, Lublin, 2016, 151-163.
- h) « Contribution à l'etymologie des adjectifs romans signifiant 'petit' », [w:] M. Nemeth, B. Podolak, M. Urban (eds.), *Essays in the History of Languages and Linguistics. Dedicated to Marek Stachowski on the occasion of his 60th birthday*, Księgarnia Akademicka, Kraków, 2017, 175-190.
- i) [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 33%] « Informacja o pochodzeniu wyrazów w WSJP PAN », [w:] P. Żmigrodzki, M. Bańko, B. Batko-Tokarz, J. Bobrowski, A. Czelakowska, M. Grochowski, R. Przybylska, J. Waniakowa, K. Węgrzynek (red.), *Wielki słownik języka polskiego PAN. Geneza, koncepcja, zasady opracowania*, Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków, 2018, 103-113.
- j) [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 33%] « Etymologia w Wielkim słowniku języka polskiego PAN », [w:] M. Bańko, H. Karaś, *Między teorią a praktyką. Metody współczesnej leksykografii (= Biblioteka Prac Filologicznych 1)*, Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 2018, 31-42.
- k) [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 40%] « Semantic Motivation of Plant Names as a Part of their Etymology », [w:] A. Villalva, G. Williams (eds.), *The Landscape of Lexicography*, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa – Centro de Linguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro, Lisboa – Aveiro, 2019, 173-200.
- l) [współautorstwo: Alina Villalva, Esperança Cardeira; udział w przygotowaniu: 33%] « Polish and Portuguese: shared etymons, digressive lexical outputs (on the basis of colour names) », [w:] A. Villalva, G. Williams (eds.), *The Landscape of Lexicography*, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa – Centro de Linguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro, Lisboa – Aveiro, 2019, 319-336.
- m) « Considerações acerca das palavras portuguesas terminadas em *-aulo / -oilo* », [w:] E. Carrilho, A.M. Martins, S. Pereira, J.P. Silvestre (orgs.), *Estudos Linguísticos e Filológicos Oferecidos a Ivo Castro*, Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, Lisboa, 2019, 583-606. [= **1.2.b**]
- n) [współautorstwo: Gabriela Gavril-Antonesei; udział w przygotowaniu: 50%] « Aspecte ale informatizării lexicografiei în Polonia. Provocări și tendințe », [w:] G. Haja, D. Butnaru, M.-R. Clim (eds.), *Unitate lingvistică - unitate națională. Actele Colocviului de lingvistică "Unitate lingvistică - unitate teritorială. Rolul limbii române în Unirea de la 1918"*, Editura Academiei Române, București, 2019, 239-247.

3. Informacja o członkostwie w redakcjach naukowych monografii i tomów czasopism.

- a) [współredakcja: Anna Bochnakowa, Leszek Bednarczuk, Iwona Piechnik, Stanisław Widłak] *Linguistique romane et linguistique indo-européenne. Melanges offerts à Witold Mańczak à l'occasion de son 90^e anniversaire*, Polska Akademia Umiejętności – Uniwersytet Jagielloński, Kraków, 2014, 488 s.

- b) [współredakcja: Anna Rzepka, Anna Wolny] *Lusofonia: um mundo, vórias vozes, Studia Iberystyczne* 18, Księgarnia Akademicka, Kraków, 2019, 562 s.

4. Wykaz opublikowanych artykułów w czasopismach naukowych (z zaznaczeniem pozycji niewymienionych w pkt 1.2).

przed doktoratem

- a) « Nota sobre os dialectos de Portugal », *Romanica Cracoviensia* 8, 2008, 21-28.
- b) « Semantique et etymologie. L'adjectif fran9ais *bizarre* et ses equivalents formels dans d'autres langues europeennes », *Studia Etymologica Cracoviensia* 15, 2010, 67-76.
- c) « As cores nos nomes de lugares habitados em Portugal », *Studia Iberystyczne* 9, 2010, 49-63.
- d) « Les couleurs dans les noms de lieux habites en France », *Romanica Cracoviensia* 10, 2010, 22-44.
- e) « Quelques remarques sur les diminutifs en portugais et en rouman », *Romanica Cracoviensia* 11, 2011, 90-98.
- f) [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 50%] « *Kartacz* i *kartusz* - historia i etymologia dwóch zapożyczeń », *Język Polski XCW* 3, 2012, 219-225.
- g) « Le portugais europeen risque-t-il de devenir une langue peripherique ? », *Romanica Cracoviensia* 12/2, 2012, 133-152.

po doktoracie

- h) « Le fou est-il vraiment fou? Les noms des figures d'echecs dans les langues romanes », *Studia Etymologica Cracoviensia* 18, 2013, 41-49.
- i) « „Nie ogarniam!“ - o nowych użyciach czasownika *ogarniać* i jego derywatów », *Język Polski XCIII*/3, 2013, 223-226.
- j) « Nota de morfologia histórica do portugues: sufixo *-ó », *Diacritica. Serie Ciencias da Linguagem* 27/ 1, 2013, 131-152. [= 1.2.a]
- k) « Les couleurs dans les noms de lieux habites en Espagne », *Nouvelle Revue d'Onomastique* 55, 2013, 71-97.
- l) « O dorobku naukowym Profesora Witolda Mańczaka z okazji jubileuszu 90. urodzin », *Język Polski XCIV*/3, 2014, 194-199.
- m) « A lingua portuguesa na transcri9ao cirilica num dicionario do seculo XVIII », *Studia Iberystyczne* 13, 2014, 343-355. [= 1.2.fj]
- n) « Survie des diminutifs latins en fran9ais », *Romanica Cracoviensia* 15/ 1, 2015, 11-18.
- o) « O Dicionario da czarina Catarina a Grande. Analise dos elementos portugueses », *Zeitschrift für romanische Philologie* 132(1), 2016, 232-261. [= 1.2.g]
- p) « O etymologicznym słowniku języków romańskich (*Dictionnaire Etymologique Roman, DERom*) », *LingVaria* XIII (21), 2016, 141-149.

- q) [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 80%] « *Bakłażan i oberżyna – pierwotne wspólne pochodzenie nazw psianki podłużnej* », *Język Polski* XCVV3, 2016, 80-89.
- r) [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 70%] « *Cercetari dialectologice in Polonia: trecutul i prezentul* », *Foneticii i Dialectologie* XXXV, 2016, 53-64.
- s) « *Witold Mańczak (12 VIII 1924-12 I 2016)* », *Onomastica* LX, 2016, 5-10.
- t) « *Degluti na9ao e aglutina9ao do artigo como fonte de neologismos em Portugues* », *Etudes romanes de Brno* 38/1, 2017, 209-218. [= I.2.c]
- u) [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 33%] « *Etymology in the Polish Academy of Sciences Great Dictionary of Polish* », *Lexikos* 27, 2017, 597-608.
- v) « *Waaren-Lexicon de Ph. A. Nemnich (1797). Observa95es acerca do materia! portugues* », *Zeitschrift für romanische Philologie* 134(1), 2018, 264-281. [= I.2.h]
- w) « *Materia lul romanesc din Dictionarul tarinei Ecaterina cea Mare* », *Philologica Jassyensia* XIV/1 (27), 2018, 29-58.
- x) [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 33%], « *3T11Mo11onrn в EollbLUOM cnoeape nOllbCK020 R3b1Ka llollbCKOł AH* », *Труды Института лингвистических исследований РАН. Б.Б. Буто* Proceedings of the V V. Vinogradov Russian Language Institute XVIII: 3mM011ornH li Etymology, 2018, 95-106.
- y) « *Pepitka i inne jej określenia w perspektywie wielojęzycznej* », *Język Polski* XCIX/2, 2019, 77-90.
- z) « *Os aumentativos nas linguas portuguesa e romena* », *Romanica Cracoviensia* 19/3, 2019, 181-193. [= I.2.e]
- aa) « *Lexicon nosologicum polyglotton de Ph. A. Nemnich (1801). Observa96es sobre o materia! portugues* », *Studia Neophilologica* (wersja on-line), 2020, 1-16: <<https://doi.org/10.1080/00393274.2020.1815239>>. [= I.2.i]

5. Wykaz osiągnięć projektowych, konstrukcyjnych, technologicznych (z zaznaczeniem pozycji niewymienionych w pkt I.3).

n/d

6. Wykaz publicznych realizacji dzieł artystycznych (z zaznaczeniem pozycji niewymienionych w pkt I.3).

n/d

7. Informacja o wystąpieniach na krajowych lub międzynarodowych konferencjach naukowych lub artystycznych, z wyszczególnieniem przedstawionych wykładów na zaproszenie i wykładów plenarnych.

przed doktoratem

- a) II Ogólnopolska Konferencja Studencka *Refleksy i cienie – w zwierciadle dwóch kultur; o wzajemnym oddziaływaniu Orientu i krajów romańskich*, Kraków, 14-15/03/2007, referat: *O czym mówi pomarańcza? – Dzieje wyrazu równie skomplikowane, jak historia wzajemnych wpływów języków Europy i Orientu*
- b) 4th International Conference *Iberian and Slavonic Cultures in Contact and Comparison – „Res Publica(s)”*, Lizbona, 13-15/05/2010, referat: *Emprestimos portugueses no polaco do inicio do seculo XX*
- c) międzynarodowa konferencja *Centre-Peripheries*, Kraków, 29/08-4/09/2010, referat: *Le barranquenho - undialecte de deux peripheries*
- d) międzynarodowa konferencja *Spotkanie Językoznawców Romanistów Polskich*, Kraków, 26--27/11/2010, referat: *Quelques remarques sur les diminutifs en portugais et en roumain*
- e) międzynarodowa konferencja *Filologia Románica Hoy*, Madryt, 3-5/11/2011, referat: *Survie des diminutifs latins en franc;ais*
- f) XVIII Międzynarodowa i Ogólnopolska Konferencja Onomastyczna *Mikrotoponimia i Makrotoponimia*, Łódź, 27-29/10/2012, referat: *Les couleurs dans Les noms de lieux habites en Espagne*
- g) międzynarodowa konferencja *Horizontes do Saber Filológico*, Sofia, 16--17/11/2012, referat: *Sobre algumas palavras portuguesas terminadas em -ó*
- h) międzynarodowa konferencja *Connecting textual corpora and dictionaries*, Kraków, 25-26/04/2013, referat [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa]: *Slavic Linguistic Atlas and Atlas Linguarum Europae*

po doktoracie

- i) międzynarodowa konferencja *I Congresso dos Lusitanistas Polacos*, Kraków, 26--28/09/2013, referat: *A lingua portuguesa na transcriç;ão cirilica num dicionario do seculo XVIII*
- j) sesja naukowa z okazji jubileuszu 90. rocznicy urodzin prof. Witolda Mańczaka, Kraków, 6/12/2013, referat: *Zdrobnienia w tłumaczeniach tekstów literackich z języka polskiego na francuski*
- k) międzynarodowa konferencja *Tempo, espaço e identidade na cultura portuguesa . 40 anos de estudos lusófonos na Roménia*, Bukareszt, 11-12/04/2014, referat: *Os aumentativos nas linguas portuguesa e romena*
- l) międzynarodowa konferencja *XI Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*, Mindelo, 21-25/07/2014, referat: *Os diminutivos no português europeu e no português do Brasil. Um estudo quantitativo*
- m) międzynarodowa konferencja *Colour and colour naming: crosslinguistic approaches*, Lizbona, 2-3/07/2015, referat [współautorstwo: Ewa Stala]: *European (dis)union of colours: secondary basic colour terms in Polish, Portuguese and Spanish*

- n) *Gallaecia. III Congresso Internacional de Linguística Românica*, Santiago de Compostela, 27-30/07/2015, referat: *Aglutinar; iio e deglutinar; iio do artigo como fonte de neologismos em português*
- o) *III Mejl coyHapooHafl Hay'I Hafl KOHcjJepemIufl „3mHOflU HZ6U cmuKa. 0HowacmuKa. 3muMono2uR "*, Jekaterynburg, 7-11/09/2015, referat [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa]: *III Onbzma noo2om06 KU 3ntUj\|/Oflo 2U/eCKUX KO/vlMeHmapue6 K WSJP oOJihWOMY cnosapID nOJihCKoro 513b1Ka (oHnaŕ"iH)*
- p) międzynarodowa konferencja *Lingua Portuguesa : Unidade na diversidade. Cu/tura, Literatura, História, Linguística, Tradição e Ensino*, Lublin, 5-6/11/2015, referat: *Nomes de blogues de culinaria portugueses e polacos*
- q) międzynarodowa konferencja *Fourth meeting of Working Group 4 (Lexicography and Lexicology from a Pan-European Perspective)*, ENeL (*European Network of e-Lexicography*), Barcelona, 31/03-1/04/2016, referat [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa]: *Heterogeneity in Plant Names or Migration of Words and Meanings*
- r) międzynarodowa konferencja *Glosa do leksykografii. A gloss on lexicography*, Warszawa, 22-23/09/2016, referat [współautorstwo: Bogumił Ostrowski, Jadwiga Waniakowa]: *Etymologia w Wielkim Słowniku Języka Polskiego PAN*
- s) międzynarodowa konferencja *V Jornadas de Lingua Portuguesa e Culturas Lusófonas da Europa Central e de Leste*, Zagrzeb, 29/09-1/10/2016, referat: *Waaren-Lexicon de Ph.A. Nennich (1797). Observar;oes acerca do materia/portugues*
- t) międzynarodowa konferencja *Land/ ex. Landscape and lexicography. Lisbon meeting*, Lizbona, 3-4/11/2016, referat 1 [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa]: *Colours in plant names*, referat 2 [współautorstwo : Alina Villalva, Esperanca Cardeira]: *Polish and Portuguese: shared etymons, digressive lexical outputs (on the basis of colour names)*
- u) *IVº Congresso Internacional de Linguística Românica*, Lizbona, 17-21/07/2017, referat: *Considerar;oes acerca das palavras portuguesas terminadas em -oulo I -oilo*
- v) międzynarodowa konferencja *VI SIMELP – Simpósio Mundial de Estudos da Lingua Portuguesa*, Santarem, 24-28/10/2017, referat: *Lexicon nosologicum polyglotton de Ph. A. Nennich (1801). Observaçoes sobre o materia/portugues*
- w) międzynarodowa konferencja *A volta ao mundo em 40 anos: encontros e reencontros em lingua portuguesa*, Warszawa, 12-13/04/2018, referat: *Emprestimos portugueses em polaco*
- x) międzynarodowa konferencja *Colocviul de Lingvistica "Unitate Lingvistica – unitate teritorialti. Ro/ul limbii române in Unirea de la 1918"*, Jassy, 30-31/10/2018, referat [współautorstwo: Gabriela Gavril-Antonesei]: *Aspecte ale informatizării lexicografiei în Polonia. Provocări și tendințe*
- y) międzynarodowa konferencja *6ºs Jornadas de Lingua Portuguesa e Culturas Lusófonas da Europa Central e de Leste*, Kraków, 20-22/09/2018, referat: *Notas A margem de um manual de português para polacos*

- z) międzynarodowa konferencja *V Jornadas Pedagógicas de Lingua Portuguesa*, Helsinki, 24-26/10/2018, referat [współautorstwo: Natalia Czopek]: *Ensino das disciplinas de linguística portuguesa em contextos polaco*
- aa) międzynarodowa konferencja *Saramago and Beyond. From the Land of Sin to the Fields of Blood*, Londyn, 30--31/10/2018, referat: *Os avaliativos em português e em polaco: um estudo quantitativo com base em romances de Jose Saramago*

8. Informacja o udziale w komitetach organizacyjnych i naukowych konferencji krajowych lub międzynarodowych, z podaniem pełnionej funkcji.

przed doktoratem

- a) członek komitetu organizacyjnego międzynarodowej konferencji 43rd Editorial Board Meeting of the *Atlas Linguarum Europae*, Kraków, 23-27/06/2010
- b) członek komitetu organizacyjnego międzynarodowej konferencji *Centre-Peripheries*, Kraków, 29/08-4/09/2010

podoktoracie

- c) członek komitetu organizacyjnego oraz moderowanie sesji i na międzynarodowej konferencji *I Congresso dos Lusitanistas Polacos*, Kraków, 26-28/09/2013
- d) członek komitetu naukowego konferencji naukowej studentów Instytutu Filologii Romańskiej UJ, organizowanej przez czasopismo studentów *Roman* oraz Koło Naukowe Rumunistów UJ, Kraków, 10/06/2017
- e) członek komitetu naukowego oraz moderowanie sesji na ogólnopolskiej konferencji studenckiej *Wokół przyjaźni* czasopisma studentów UJ *Roman*, Kraków, 12/05/2018
- f) członek komitetu organizacyjnego oraz moderowanie sesji na międzynarodowej konferencji *6as Jornadas de Lingua Portuguesa e Culturas Lusófonas da Europa Central e de Leste*, Kraków, 20--22/09/2018
- g) członek komitetu organizacyjnego posiedzenia Międzynarodowej Komisji *Ogólnosłowiańskiego Atlasu Językowego (OLA)*, Kraków, 22-29/09/2019

9. Informacja o uczestnictwie w pracach zespołów badawczych realizujących projekty finansowane w drodze konkursów krajowych lub zagranicznych, z podziałem na projekty zrealizowane i będące w toku realizacji, oraz z uwzględnieniem informacji o pełnionej funkcji w ramach prac zespołów.

przed doktoratem

- a) 2008-2012: wykonawca w projekcie nr NN 104265233, *Wyrazy francuskiego pochodzenia we współczesnym języku polskim*, kierownik: Anna Bochnakowa, źródło finansowania: Komitet Badań Naukowych (zrealizowany)

po doktoracie

- b) 2013-2018: wykonawca w projekcie nr 11H 120145 81, *Wielki Słownik Języka Polskiego - kontynuacja* (<<http://wsjp.pl/>>), kierownik: Piotr Żmigrodzki, źródło finansowania: Narodowy Program Rozwoju Humanistyki, patronat Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (zrealizowany)

10. Członkostwo w międzynarodowych lub krajowych organizacjach i towarzystwach naukowych wraz z informacją o pełnionych funkcjach.

- a) od 2011: członek Societe de Linguistique Romane
- b) 2011-2018: członek Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego
- c) 2014-2017: członek Associação Internacional de Lusitanistas
- d) od 2015: członek Stowarzyszenia Luzytanistów Polskich

11. Informacja o odbytych stażach, szkoleniach i kursach w instytucjach naukowych lub artystycznych, w tym zagranicznych, z podaniem miejsca, terminu, czasu trwania stażu / szkolenia / kursu i jego charakteru.

przed doktoratem

- a) 2007-2008: Portugalia, Lizbona, Universidade de Lisboa: studia w ramach programu *Erasmus* (1 semestr)
- b) 2009: Węgry, Pecz, Pecs Tudományegyetem, Université de la Sorbonne Nouvelle: *Université d'été Centre-Peripheries* (tygodniowa szkoła letnia w ramach programu *Western-Eastern Europe: Centre-Periphery Dynamics*)
- c) 2009: Rumunia, Mogoia k. Bukaresztu, Instytutu Cultural Roman: *Bursa pentru traducatori informare* (dwumiesięczne stypendium dla młodych tłumaczy)
- d) 2011: Włochy, Proscida k. Neapolu, Societe de Linguistique Romane, Università Federico II di Napoli: *Quarta Scuola Estiva de Filologia Romanza* (tygodniowa letnia szkoła doktorska w zakresie językoznawstwa romańskiego)
- e) 2012: Rumunia, Kluż-Napoka, Universitatea Babe-Bolyai: *Scoala de vara „Eugeniu Coșeriu et /es paradigmes de la linguistique actuelle ”* (dwutygodniowa letnia szkoła doktorska w zakresie językoznawstwa)

po doktoracie

- f) 2014: Francja, Nancy, Centre national de la recherche scientifique, Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française: *2e Ecole d'été franco-allemande en etymologie romane* (tygodniowa szkoła letnia w zakresie etymologii języków romańskich)
- g) 2015: Austria, Graz, Karl-Franzens Universität Graz: *Les Etudes Romanes en Europe Centrale* (tygodniowa szkoła doktorska w zakresie studiów romanistycznych, przeprowadzenie 10 godzin wykładów dla studentów i doktorantów dzięki stypendium dla nauczycieli akademickich w ramach programu *CEEP US*)
- h) 2015: Hiszpania, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago de Compostela: *Etimologia e morfologia histórica do português* (trzydniowy kurs zorganizowany przy okazji konferencji konferencji *Gallaecia. Ili Congresso Internacional de Linguística Romanica*)
- i) 2016: Francja, Poitiers, Université de Poitiers: stypendium dla nauczycieli akademickich w ramach programu *Erasmus +* (tygodniowy pobyt obejmujący przeprowadzenie 8 godzin wykładów dla studentów i pracowników oraz konsultacje z kadrą dydaktyczną uczelni przyjmującej)

- j) 2016: Rumunia, Bukareszt, Institutul de Lingvistica „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”: wymiana bilateralna między Polską Akademią Nauk a Academia Romana (tygodniowy pobyt o charakterze badawczo-kwerendalnym)
- k) 2016: Portugalia, Lizbona, Universidade de Lisboa: Short Time Scientific Mission *Shared etymons, disjoint lexical outputs in Polish and Portuguese* (10-dniowy staż badawczy w ramach akcji COST -*European Cooperation in Science and Technology*)
- 1) 2017: Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński : *Dylematy (nie tylko) etyczne w pracy nauczyciela akademickiego* (warsztaty dydaktyczne w wymiarze 15 godzin w ramach projektu *Ars Docendi – rozwój kompetencji dydaktycznych kadry Uniwersytetu Jagiellońskiego*)
- m) 2017: Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński : 1) *Dlaczego potrzeba nam edukacji antydyskryminacyjnej?* , 2) *W związku z inteligencją emocjonalną. Kiedy i do czego przydaje się w bliskiej relacji romantycznej inteligencja emocjonalna?* , 3) *Czy nauka może być popularna?* (dwugodzinne kursy w ramach *Tygodnia Jakości Kształcenia* na UJ)
- n) 2019: Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński: *Moodle (Pegaz)* (kurs w wymiarze 15 godzin w ramach projektu *Ars Docendi – rozwój kompetencji dydaktycznych kadry Uniwersytetu Jagiellońskiego*)
- o) 2019: Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński: 1) *Głos twoim narzędziem pracy -zadbaj o niego*, 2) *Samoobrona na wyciągnięcie ręki* (dwugodzinne kursy w ramach *Tygodnia Jakości Kształcenia* na UJ)
- p) 2019: Polska, Kraków, Uniwersytet Jagielloński: *Romance Languages and Cultures in Past, in Present and in Future* (tygodniowa szkoła doktorska w zakresie studiów romanistycznych w ramach programu *CEEP US*, przeprowadzenie 2 godzin wykładów dla studentów i doktorantów)
- q) 2020: Wielka Brytania, Londyn, King's College London: stypendium w ramach projektu *ZintegrUJ – Kompleksowy Program Rozwoju Uniwersytetu Jagiellońskiego* (10-dniowy staż dydaktyczny obejmujący przeprowadzenie 6 godzin zajęć oraz konsultacje z kadrami dydaktycznymi uczelni przyjmujących)

12. Członkostwo w komitetach redakcyjnych i radach naukowych czasopism wraz z informacją o pełnionych funkcjach (np. redaktora naczelnego, przewodniczącego rady naukowej, itp.).

- a) 2014-2016: sekretarz redakcji czasopisma *Polonica*

13. Informacja o recenzowanych pracach naukowych lub artystycznych, w szczególności publikowanych w czasopismach międzynarodowych.

recenzje artykułów przed publikacją

- a) Joanna Drzazgowska (2013), « Construção perifrástica portuguesa *dever + infinitivo e ter del que + infinitivo* – um problema didático », *Studia Iberystyczne* 12, 75-86.
- b) Grzegorz Kobędza (2014), « Nomes de cores básicas nas línguas portuguesa e polaca », *Roman. Czasopismo studentów UJ* 14, 30-39.

- c) Joanna Drzazgowska (2019), « Formas de tratamento nominais na lingua portuguesa. Algumas observações de caráter contrastivo português europeu – polaco », *Studia Iberystyczne* 18, 385-398.
- d) Fatima Oliveira, Fatima Silva (2019), « O uso do Prerérito Imperfeito e do Preterito Perfeito do Indicativo em português europeu por estudantes com cantões como LI », *Studia Iberystyczne* 18, 447-465.
- e) Joanna Popielska-Grzybowska (2019), « A visão linguística do Antigo Egípcio na tradução para português e inglês », *Studia Iberystyczne* 18, 479-490.
- f) « Estructuras con posesivo y sustantivos relacionales humanos en gallego y portugués europeo: semejanzas y diferencias en una evolución común », *Studia linguistica romanica* (autor nieznany – artykuł - w druku).

recenzje opublikowanych prac

- g) « Invitation aux études diachroniques. Présentation d'une revue », *Romanica Wratislaviensia* LXI, 2014, 154-155.

14. Informacja o uczestnictwie w programach europejskich lub innych programach międzynarodowych .

- a) 2015-2017: międzynarodowa grupa badawcza Working Group 4 (*Lexicography and lexicology from a Pan-European perspective*), sieć ENeL – *European Network of e-Lexicography* (<<http://www.elexicography.eu/>>), akcja COST (*European Cooperation in Science and Technology*)

15. Informacja o udziale w zespołach badawczych, realizujących projekty inne niż określone w pkt. 11.9.

- a) od 2011: wykonawca w ramach etatu w IJP PAN w międzynarodowym projekcie *Atlas Linguarum Europae* (ALE, <<http://www.lingv.ro/ALE.html>>, <https://www.lingv.ro/index.php?option=com_content&view=article&id=81&Itemid=107>), kierownik: Nicolae Saramandu (Bukareszt), patronat UNESCO (w trakcie realizacji)
- b) od 2011: wykonawca w ramach etatu w IJP PAN w międzynarodowym projekcie *Ogólnosłowiański Atlas Językowy* (*Ogólnosłowiański Atlas Językowy*) (OLA, <<http://www.slavatlas.org/>>, <<http://ola.zrc-sazu.si/>>), kierownik: Tatiana Vendina (Moskwa) (w trakcie realizacji)
- c) od 2014: wykonawca bez wynagrodzenia w międzynarodowym projekcie *Dictionnaire Etymologique Roman* (DERom, <<http://www.atilf.fr/DERom>>), kierownicy: Eva Buchi (Nancy, Francja) i Wolfgang Schweickard (Saarbrücken, Niemcy) (w trakcie realizacji)
- d) od 2015: wykonawca bez wynagrodzenia w międzynarodowym projekcie *Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa* (OELPo, <<http://200.144.244.242/-delpo/index.php>>), kierownik: Mario Eduardo Viaro (Sao Paulo) (w trakcie realizacji)
- e) 2016--2019: wykonawca bez wynagrodzenia w międzynarodowym projekcie *Land/ex – Landscape and Lexicography* (<<https://sites.google.com/a/campus.ul.pt/landlex---lisbon-meeting/>>), kierownicy: Alina Viñalva (Lizbona), Geoffrey Williams (Lorient, Francja), Chris Mulhall (Waterford, Irlandia) (zrealizowany)

16. Informacja o uczestnictwie w zespołach oceniających wnioski o finansowanie badań, wnioski o przyznanie nagród naukowych, wnioski w innych konkursach mających charakter naukowy lub dydaktyczny.

- a) 2015: członek komisji oceniającej w konkursie na przekład poezji Fernando Pessoa, zorganizowanym przez Stowarzyszenie Luzytanistów Polskich we współpracy z Zakładem Filologii Portugalskiej i Przekładoznawstwa UJ oraz Katedrą im. Vergilio Ferreiry w Krakowie

17. Wykaz innych publikacji naukowych, nieujętych w pkt. 11.1, 11.2 i 11.4.

Słowniki

przed doktoratem

- a) [współautorstwo: Anna Bochnakowa, Marcin Jakubczyk, Jadwiga Waniakowa, Maria Węgiel; udział w przygotowaniu: 25%] *Wyrazy francuskiego pochodzenia we współczesnym języku polskim*, red. Anna Bochnakowa, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków, 2012, 454 s.

po doktoracie

- b) [współautorstwo w latach 2013-2018; udział w przygotowaniu: ok. 15 tys. haseł] *Wielki Słownik Języka Polskiego PAN*, red. Piotr Żmigrodzki, <www.wsjp.pl>.

Hasła w słownikach naukowych

- c) « */kua'resim-a/ », [w:]
- [wersja drukowana] E. Buchi, W. Schweickard (red.), *Dictionnaire Etymologique Roman (DERom) 2. Pratique lexicographique et reflexions theoriques*, De Gruyter, Berlin, 2016, 432-434.
 - [wersja on-line] E. Buchi, W. Schweickard (dir.), (2008-), *Dictionnaire Etymologique Roman (DERom)*, ATILF, Nancy : <<http://www.atilf.fr/DERom/entree/kua'resim-a>>.
- d) « */pulik-e/ », [w:]
- [wersja drukowana] E. Buchi, W. Schweickard (red.), *Dictionnaire Etymologique Roman (DERom) 3. Entre idioroman et protoroman*, De Gruyter, Berlin, 2020, 428-432.
 - [wersja on-line] E. Buchi, W. Schweickard (dir.), (2008-), *Dictionnaire Etymologique Roman (DERom)*, ATILF, Nancy : <<http://www.atilf.fr/DERom/entree/pulik-e>>.

Mapy i komentarze w atlasach językowych

- e) [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 50%] « Papier, 6yMara, paper, Papier, papel, całta. Caite onomasiologique »
- « Commentaire », [w:] N. Saramandu, M. Nevaci, I. Geana (coord.), *Atlas Linguarum Europae (ALE)*; volume I, neuvieme fascicule : *Commentaires*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2015, 295-322.
 - « Legende », [w:] N. Saramandu, M. Nevaci, I. Geana (coord.), *Atlas Linguarum Europae (ALE)*; volume I, neuvieme fascicule : *Cartes linguistiques europeennes*,

Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2015, 174-181 [+ mapa, dostupna r6wnieŹ online: <<https://www.lingv.ro/images/099%20PAPIER.pdf>>].

- f) [wsp6łautorstwo: Jadwiga Waniakowa; udział w przygotowaniu: 50%] « Crayon, KapaH.n.aw, pencil, Bleistift, lapis, matita. Carte de motivations »
- « Commentaire », [w:] N. Saramandu, M. Nevaci, I. Geana (coord.), *Atlas Linguarum Europae (ALE)*; volume I, neuvieme fascicule : *Commentaires*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2015, 323-376.
 - « Legende », [w:] N. Saramandu, M. Nevaci, I. Geana (coord.), *Atlas Linguarum Europae (ALE)*; volume I, neuvieme fascicule : *Cartes linguistiques europeennes*, Editura Universitatii din Bucuresti, Bucuresti, 2015, 182-200 [+ mapa, dostupna r6wnieŹ online: <<https://www.lingv.ro/images/100%20CRAYON.pdf>>].
- g) [wsp6łautorstwo: Tatbsrna BeH,D.lrna; udział w przygotowaniu: 50%] « LS1 1940 'XOPOWO' (ttanpHMep, pa6opneT) », [w:])l(,)K. Bap6oT, T.Jl. Bett.D.HHa, T.B. WanaeBa (red.), *06u1ecJlaflrtCKufl JI U12eucmullecKuu amJlac (OJIA)*. Cep11si neKCHKO-cnoso6pa30BaTeJibHaS1, BbmycK 12: *Jlu<trtbie llepmbi llelloeKa, HecTop-11cTop11si, MocKBa -CaHKT-fleTep6ypr*, 2020, 208-210.
- h) [wsp6łautorstwo: TaTbSitta BeH.D.Hta; udział w przygotowaniu: 50%] « SI 1991° 'lfEfIOBEK, KOTOPbIH OI.JEHb MHOrO ECT' », [w:])l(,)K. Bap6oT, T.11. BeH,D.HHa, T.B. WanaeBa (red.), *06u1ecJla6flNCKuil JI U12eucmullecKuil amJlac (OJIA)*. CepHS! neKCHKO-cnoso6pa30BaTeJibttasi, BbmycK 12: *Jlu<tNble llepmbi lleJloeKa, HecTop-11cTop11si, MocKBa -CaHKT-fleTep6ypr*, 2020, 291-297.
- i) [wsp6łautorstwo: MaprapHTa KoTeBa, KaTepHHa YweBa; udział w przygotowaniu: 33%] « SI 1992° 'IEJIOBEK, KOTOPbIH flfOEJIT BKYCHO rIOECTb' », [w:])l(,)K. Bap6oT, T.11. Bett,D.HHa, T.B. Wanaesa (red.), *06iqecJlaBflNCKuu lZUN2eucmu<1ecKuu am.rwc (OJIA)*. Cep11si neKCHKO-cnoso6pa30BaTenbHasi. BbmycK 12: *flullNhte <tepmbi '1e.11oeeKa, HecTop-11cTop11rn, MocKsa -CaHKT-fleTep6ypr*, 2020, 298-305.

III. CNFORMACJA O WSP6ŁPRACY Z OTOCZENIEM SPOŁECZNYM I GOSPODARCZYM

1. Wykaz dorobku technologicznego.

n/d

2. Informacja o wsp6łpracy z sektorem gospodarczym.

n/d

3. Uzyskane prawa własności przemysłowej, w tym uzyskane patenty, krajowe **lub** międzynarodowe.

n/d

4. Informacja o wdrożonych technologiach.

n/d

5. Informacja o wykonanych ekspertyzach lub innych opracowaniach wykonanych na zamówienie instytucji publicznych lub przedsiębiorców.

n/d

6. Informacja o udziale w zespołach eksperckich lub konkursowych.

n/d

7. Informacja o projektach artystycznych realizowanych ze środowiskami poza-artystycznymi.

n/d

8. Wykaz publikacji o charakterze popularno-naukowym, użytkowym, dydaktycznym i sprawozdawczym .

- a) « Kronika Instytutu Języka Polskiego PAN (za okres I III 20 13-30 VI 2014) », *Polonica XXX N*, 2014, 315-319.
- b) « Kronika Instytutu Języka Polskiego PAN (za okres I VII 2014-30 VI 2015) », *Polonica XXXV*, 2015, 235-242.
- c) « Kronika Instytutu Języka Polskiego PAN (za okres I VII 2015-30 VI 2016) », *Polonica XXXVI*, 2016, 323-331.
- d) *Portugalski w tłumaczeniach. Gramatyka 1*, Preston Publishing, Warszawa, 2017, 156 s.
- e) *Portugalski w tłumaczeniach. Gramatyka 2*, Preston Publishing, Warszawa, 2019, 160 s.

9. Wykaz opublikowanych tłumaczeń.

przed doktoratem

- a) « O wzajemnych relacjach ludzi niskich i wysokich – tłumaczenie dwóch opowiadań Tudora Octaviana » [z języka rumuńskiego na polski], pismo Koła Naukowego Studentów Romanistów UJ *Roman* 9, 2009, 23-25.
- b) « W poszukiwaniu idealnego towarzysza do rozmów – tłumaczenie opowiadania „Podobromhid roza” Luciana Dana Teodorovicia » [z języka rumuńskiego na polski], pismo Koła Naukowego Studentów Romanistów UJ *Roman* 10, 2010, 16--22.
- c) « Pepetela -,Tico, poeta" » [tłumaczenie opowiadania z języka portugalskiego na polski], *Dekada Literacka* 3 (246), rok XXI, 2011, 75-77.
- d) [tłumaczenie z języka portugalskiego na polski fragmentu powieści *Requiem dla samotnego żeglarza* autorstwa timorskiego pisarza Luisa Cardoso – bez tytułu], *Timór Lorosa 'e*, pismo Koła Naukowego Studentów Romanistów UJ *Roman* – m specjalny, 2012, 125-130.
- e) [tłumaczenie z języka rosyjskiego na francuski fragmentów publikacji naukowej: *Preface* oraz *Quelques informations sur l'Atlas*], Janusz A. Rieger (red.), *Karpacki Atlas Dialektologiczny. Indeksy*, Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk, Kraków, 2012, 9-10, 14-16.

10. Wykaz wystąpień o charakterze popularno-naukowym.

- a) portugalska stacja radiowa RTP, audycja *Paginas de Portugues*, 2111/2014, wypowiedź na temat: *Os diminutivos no portugues europeu e no portugues do Brasil. Um estudo quantitativo* (<<https://www.rtp.pt/play/p263/e172769/paginas-de-portugues>>)
- b) *Eurodyktando 2015*, Katowice, Uniwersytet Śląski, 12/10/2015, wykład [współautorstwo: Jadwiga Waniakowa]: *Język polski i na tle innych języków europejskich*
- c) *Luzofonia 2020: Podróże po Portugalii*, Sosnowiec, Uniwersytet Śląski, 4/03/2020, wykład: *Podróże słów, czyli o wyrazach portugalskiego pochodzenia w języku polskim*

IV. INFORMACJE NAUKOMETRYCZNE

1. Informacja o punktacji Impact Factor (w dziedzinach i dyscyplinach, w których parametr ten jest powszechnie używany jako wskaźnik naukometyczny).

n/d

2. Informacja o liczbie cytowań publikacji wnioskodawcy.

przed doktoratem: 5, po doktoracie: 117, łącznie: 122 (wg bazy Google Scholar)

3. Informacja o posiadanym indeksie Hirscha.

4 (wg bazy Google Scholar)

4. Informacja o liczbie punktów MNiSW

przed doktoratem: 68², po doktoracie: 630³, łącznie: 698

1. !..,,, ..
(podpis wnioskodawcy)

² 11.2.a: 5, 11.4.a: 2, 11.4.b: 6, 11.4.c: 2, 11.4.d: 9, 11.4.e: 7, 11.4.f: 10, 11.4.g: 7, 11.17.a: 20.

³ 11.1.a: 25, 11.2.b: 5, 11.2.c: 5, 11.2.d: 5, 11.2.e: 5, 11.2.f: 5, 11.2.g: 5, 11.2.h: 5, 11.2.i: 5, 11.2.j: 5, 11.2.k: 5, 11.2.l: 5, 11.2.m: 5, 11.2.n: 5, 11.3.a: 5, 11.3.b: 20, 11.4.h: 10, 11.4.i: 10, 11.4.j: 10, 11.4.k: 10, 11.4.l: 10, 11.4.m: 7, 11.4.n: 10, 11.4.o: 15, 11.4.p: 13, 11.4.q: 15, 11.4.r: 10, 11.4.s: 12, 11.4.t: 10, 11.4.u: 15, 11.4.v: 15, 11.4.w: 5, 11.4.x: 5, 11.4.y: 70, 11.4.z: 70, 11.4.aa: 140, 11.12.a: 3, 11.17.c: 5, 11.17.d: 20, 11.17.e: 5, 11.17.f: 5, 11.17.g: 5, 11.17.h: 5, 11.17.i: 5.

